

# E DIN ISO 639:2025-11 (D/E)

Erscheinungsdatum: 2025-10-24

Code für Einzelsprachen und Sprachgruppen (ISO 639:2023); Text Deutsch und Englisch

Code for individual languages and language groups (ISO 639:2023); Text in German and English

---

Inhalt	Seite
Nationales Vorwort . . . . .	4
Vorwort . . . . .	6
Einleitung . . . . .	8
1 Anwendungsbereich . . . . .	9
2 Normative Verweisungen . . . . .	9
3 Begriffe . . . . .	9
3.1 Begriffe mit Bezug auf Sprache und Einzelsprachen . . . . .	9
3.2 Begriffe mit Bezug auf sprachliche Variation und Sprachvarietäten . . . . .	11
3.3 Begriffe mit Bezug auf Arten von Einzelsprachen, die der Sprachencodierung unterliegen . . . . .	12
3.4 Begriffe mit Bezug auf Sprachgruppen, die der Sprachencodierung unterliegen . . . . .	14
3.5 Begriffe mit Bezug auf die Sprachverwendungsmodalitäten . . . . .	14
3.6 Begriffe mit Bezug auf schriftliche Wiedergabe von Einzelsprachen . . . . .	16
3.7 Begriffe mit Bezug auf Sprachencodierung und Benennen von Sprachen . . . . .	16
4 Sprachliche Variation und grundlegende Begriffe zur Identifikation und Kategorisierung von Einzelsprachen . . . . .	19
4.1 Allgemeines . . . . .	19
4.2 Sprachliche Variation . . . . .	19
4.2.1 Kriterien und Dimensionen der sprachlichen Variation . . . . .	19
4.2.2 Identifikation und Typen von Einzelsprachen und Sprachgruppen . . . . .	20
4.3 Einzelsprachen und Schriftkonventionen . . . . .	22
5 Der ISO-639-Sprachencode . . . . .	23
5.1 Einführung in den ISO-639-Sprachencode . . . . .	23
5.2 Sets von Sprachkennungen . . . . .	23
5.3 Sprachcodeelemente und ihre strukturellen Bestandteile . . . . .	23
5.4 Sprachkennungen . . . . .	24
5.5 Sprachenreferenznamen . . . . .	24
5.6 Sprachennamen auf Englisch und Französisch . . . . .	25
5.7 Codeelementbereiche und Sprachkennungen für den lokalen Gebrauch . . . . .	25
5.7.1 Typen von Codeelementbereichen . . . . .	25
5.7.2 Codeelementbereich von Einzelsprach-Codeelementen . . . . .	25
5.7.3 Codeelementbereich von Makrosprach-Codeelementen . . . . .	25
5.7.4 Codeelementbereich von Sprachgruppen-Codeelementen . . . . .	26
5.7.5 Codeelementbereich von Sonder-Codeelementen . . . . .	26
5.7.6 Sprachkennungen für den lokalen Gebrauch . . . . .	27
5.8 Pflege des Sprachencodes . . . . .	27
5.8.1 Grundregeln für die Pflege der Sprachencodes . . . . .	27
5.8.2 Tätigkeiten zur Pflege des Sprachencodes . . . . .	28
5.9 Übernahme von Sprachcodeelementen in andere Normen . . . . .	28
6 Kriterien für die Sprachencodierung und das Benennen von Sprachen . . . . .	29
6.1 Bei der Sprachencodierung und dem Benennen von Sprachen zu berücksichtigende Informationen . . . . .	29
6.1.1 Relevante Referenzquellen . . . . .	29
6.1.2 Für das Identifizieren und Benennen von Einzelsprachen und Sprachgruppen erforderliche Informationen . . . . .	30
6.2 Eignung für die Sprachencodierung . . . . .	31
6.2.1 Eignung einer Einzelsprache für die Sprachencodierung . . . . .	31
6.2.2 Eignung einer ausgestorbenen oder historischen Sprache für die Sprachencodierung . . . . .	31

6.2.3	Eignung einer konstruierten Sprache für die Sprachencodierung . . . . .	32
6.2.4	Eignung einer Sprache für die Codierung als Makrosprache . . . . .	32
6.2.5	Eignung einer Sprachgruppe für die Sprachencodierung . . . . .	32
6.2.6	Kriterien für die Eignung von Einzelsprachen für die Sprachencodierung in Set 2 . . . . .	32
6.3	Grundsätze für die Zuweisung von Sprachenreferenznamen . . . . .	33
6.4	Bildung, Disambiguierung und Darstellung von Sprachenreferenznamen . . . . .	34
6.4.1	Regeln für die Bildung von Sprachenreferenznamen . . . . .	34
6.4.2	Regeln für das Disambiguieren von Sprachenreferenznamen . . . . .	35
6.4.3	Regeln für die Darstellung von Sprachenreferenznamen . . . . .	37
6.5	Regeln für die Auswahl, Bildung und Darstellung von Sprachennamen auf Englisch und Französisch . . . . .	37
6.6	Empfehlungen für die Auswahl, Bildung und Angabe von Sprachennamen in anderen Sprachen als Englisch und Französisch . . . . .	38
7	Anwendungsgebiete . . . . .	39
8	Kombination von Sprachkennungen mit anderen Kennungen . . . . .	40
8.1	Kombination von Sprachkennungen mit anderen genormten Codes . . . . .	40
8.2	Kombination von Sprachkennungen mit der Normenreihe ISO 3166 . . . . .	40
8.3	Kombination von Sprachkennungen mit ISO 15924 . . . . .	41
8.4	Kombination von Sprachkennungen mit Indikatoren für eine Sprachmodalität . . . . .	41
8.5	Format von Codekombinationen . . . . .	41
Anhang A (normativ)	Erklärende Darstellung des ISO-639-Sprachencodes . . . . .	42
A.1	Organisation der Sprachcodeelemente aus unterschiedlichen Sichtweisen . . . . .	42
A.2	Sprachcodeelemente und ihre Sprachkennungen . . . . .	42
A.2.1	Sprachcodeelemente mit einer oder mehreren Sprachkennungen . . . . .	42
A.2.2	Teilmenge verschiedener 2B- und 2T-Sprachkennungen in Set 2 . . . . .	44
A.3	Einzelsprachen und Sprachgruppen, die durch verschiedene Sets von Sprachkennungen abgedeckt werden . . . . .	45
Anhang B (informativ)	Internationale Agentur zur Pflege des ISO-639-Sprachencodes . . . . .	47
Literaturhinweise	. . . . .	48

## Bilder

Bild A.1 — Einzelsprachen und Sprachgruppen, die durch verschiedene Sets von Sprachkennungen abgedeckt werden . . . . .	46
---	----

## Tabellen

Tabelle A.1 — Beispiele für Sprachkennungen, die in verschiedenen Sets enthalten sind . . . . .	43
Tabelle A.2 — Voneinander abweichende 2B- und 2T-Sprachkennungen in Set 2 . . . . .	45